



Ongi etorri Zaldibira!

GHID PENTRU NOU-VENIȚI



ZALDIBIAKO
UDALA



ZALDIBIAKO
UDALA

Strada Santa Fe 18
ZALDIBIA Gipuzkoa (Euskal Herria)

Tel. (0034) 943 88 03 57
bulegoa@zaldibia.eus

www.zaldibia.eus



*Zaldibira zaitugu
etorri berria
Gurea daukaguna
ta zuk ekarria
denon arten eraikiz
denentzat herria
Jaso gure agur ta
Ongi etorria!*

Cuprins

1. VENIT ÎN ZALDIBIA!	5
2. GHIDUL SERVICIILOR DISPONIBILE ÎN ZALDIBIA	6
a. Servicii publice	6
I. Servicii municipale	6
II. Sănătate	13
III. Educație	14
IV. Transportul public	15
b. Alte servicii	15
I. Comerțul local	15
II. Servicii hoteliere și de alimentație publică locală	15
III. Servicii locale	15
3. INFORMAȚII GENERALE	17
a. Hartă locală	17
b. Zaldibia în date	18
c. Sărbători și tradiții	20
d. Zaldibia și valorile noastre	26
I. Democrație și participare	26
II. Grupuri și asociații locale	28
III. Zaldibia euskaldun	29
IV. Egalitatea în diversitate	30
V. Conservarea mediului nostru natural	31
VI. Zaldibia și Auzolan (munca în comun): recuperăm ceea ce ne aparține	32
VII. Ne străduim să fim un municipiu dedicat educației	33
4. CONCLUZIE	34



Bine ați venit la Zaldibia!

În numele primăriei din Zaldibia dorim să vă urăm cel mai călduros bun venit. Deși e mică, Zaldibia este un municipiu divers, cu numeroase servicii și infrastructuri.

Pentru a afla despre resursele și serviciile pe care le aveți la dispoziție, am întocmit acest mic ghid care, cu siguranță, vă va fi de folos. Sperăm că vă va ajuta să vă integrați în viața de zi cu zi a municipiului nostru.

Bine ați venit la Zaldibia!

2. *Ghidul serviciilor*

Servicii publice

SERVICII MUNICIPALE

■ PRIMĂRIE

Strada Santa Fe, 18

☎ 943 88 03 57

www.zaldibia.eus



• ADMINISTRAȚIA GENERALĂ ÎNREGISTRARE ȘI ASISTENȚĂ

Etajul unu

☎ 943 88 03 57

bulegoa@zaldibia.eus



În plus față de serviciile generale de asistență, aici găsiți servicii de fax și fotocopiere, precum și zona de Secretariat și Intervenții sociale. De exemplu, aici se fac demersurile pentru înregistrarea stabilirii în localitate.

• SERVICII SOCIALE

Etajul doi

☎ 943 88 20 00

gizarte@zaldibia.eus

Asistent pentru probleme generale și asistent social. Solicitați o programare prin telefon sau e-mail.

- **DEPARTAMENTUL DE URBANISM**

Etajul doi

☎ 943 88 03 57

arkitektoa@zaldibia.eus

Consultații cu privire la urbanism. Solicitați o programare prin telefon sau e-mail.

- **DEPARTAMENTUL PENTRU EGALITATEA DE ȘANSE**

Etajul doi

☎ 943 88 03 57

Consultații și servicii în domeniul egalității de șanse. Solicitați o programare prin telefon sau e-mail.

- **SERVICIUL CIMITIR**

Serviciul de înmormântare

Zile lucrătoare la primărie: ☎ 943 88 03 57

Sfârșitul de săptămână și sărbători:

☎ 635 71 71 50

- **SERVICIUL DE COLECTARE A DEȘEURILOR**

Asociația de municipalități Sasietia

☎ 943 16 15 55

info@sasietia.eus

Sistemul de colectare a deșeurilor utilizat în centrul urban este de tip „din poartă în poartă”; în mediul rural, cu casete de deșeuri.

Mai multe informații la biroul de relații cu publicul.

- **BIROU-BAR BETI GAZTE**

Parter

Biroul Asociației persoanelor în vârstă ale municipiului și bar.



■ CASA DE CULTURĂ KARREANE

Santa Fe 24, clădirea Karreane

☎ 943 16 03 38

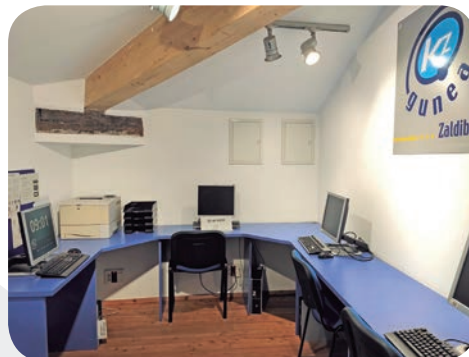
kulturetxea@zaldibia.eus



- SERVICII CULTURALE, EUSKARA ȘI SPORTIVE
- BIBLIOTECA MUNICIPALĂ



- SERVICIU WIFI
- REȚEAUA PUBLICĂ KZGUNEA
- CURSURI DE LIMBA VASCĂ



■ CENTRUL CULTURAL

Strada Artxanberri, 1

Informații și solicitări de utilizare la Casa de Cultură Karreane.



- SĂLI MULTIFUNCȚIONALE
- LUDOTECĂ 0-6 ANI
- ȘCOALA DE MUZICĂ
- BERTSO ESKOLA
- ȘCOALA DE DANS



■ ALTE INFRASTRUCTURI PUBLICE

• PIAȚA



• FRONTON (PELOTĂ VASCĂ) ÎN AER LIBER TOKI-ALAI



• RESTI FRONTON ACOPERIT



• GAZON PENTRU SPORT



• PARCUL OLALDE ȘI CIRCUIT DE ANTRENAMENT



- **LOCURI DE JOACA**



- **SALA PRINCIPALĂ A PRIMĂRIEI**



- **SALA MULTIFUNCȚIONALĂ A PRIMĂRIEI**



- **ARHIVA MUNICIPALĂ**



- **DEPOZITUL MUNICIPAL**



- **TEATRU MUNICIPAL**



- **SALA DE SPORT**



- **GAZTETXE**



- **INSTALAȚII DE ALIMENTARE CU APĂ**



- **ZONA MONTANĂ A COMUNITĂȚII AUTONOME**



- **CIMITIR**



- **GOIZANE - DEZVOLTARE RURALĂ (GOIMEN)**



SĂNĂTATE



■ MEDIC DE FAMILIE

De luni până vineri, de la 08:00 la 15:00

■ INFIRMERIE

De luni până vineri, de la 08:00 la 15:00

■ PENTRU PROGRAMĂRI

☎ 943 00 76 35 (Centrul medical din Ordizia)
8:00-17:00

■ FARMACIA DIN ZALDIBIA (Aintzane Alberdi)

☎ 943 88 45 48

De luni până vineri

9:00- 13:00 | 16:30- 20:00

Sâmbătă: 9:00- 13:00

■ FARMACIE DE GARDĂ

Consultați la poarta farmaciei municipalității.

■ SERVICII DE URGENȚĂ

Urgențe: 112

DYA: ☎ 943 46 46 22

Ambulanță: ☎ 943 33 03 30

Asistență pentru victimele violenței de gen:

☎ 900 84 01 11

EDUCAȚIE

■ CREȘĂ

Strada Santa Fe, 46C

☎ 943 88 40 19

zaldibia@haurreskolak.eus

De luni până vineri, de la 07:30 la 17:00

0-2 ani



■ ȘCOALA LARDIZABAL

Strada Santa Fe, 46A

☎ 943 88 42 51

zuzendaritza@lardizabal.eus

www.lardizabal.eus

Școala publică

Grădiniță (2-5 ani)

Școala primară (6-12 de ani)



■ ALTE SERVICII ȘCOLARE

Mai multe informații la Școala Lardizabal.

● ÎNGRIJIRE

Destinat familiilor care trebuie să-și lase copiii la centru înainte de începerea orelor de școală.

● SPORT ȘCOLAR

Program de activități sportive destinate elevilor cu vârsta între 6-16 ani.

- **CANTINĂ**

Servicii de cantină. Vă puteți înscrie pentru a beneficia de serviciile cantinei în mod regulat sau doar ocazional.

- **TRANSPORT**

Serviciu de taxi pentru elevii care locuiesc în afara centrului urban.

TRANSPORTUL PUBLIC

■ SERVICII DE AUTOBUZ



■ LINIA GO01 LURRALDEBUS

☎ 900 30 03 40

www.lurraldebus.eus

Zaldibia > Ordizia > Beasain > Ihurre > Idiazabal > Segura > Zegama.

Orarul se poate obține de la biroul pentru relații cu publicul municipal sau pe site-ul Lurraldebus.

■ SERVICII FERROVIARE

Cea mai apropiată gară se află în Ordizia.

Orarul se poate obține de la biroul pentru relații cu publicul municipal sau pe site-ul RENFE.

Alte servicii

COMERȚUL LOCAL

<https://zaldibia.eus/qr/merkataritza>



SERVICII HOTELIERE ȘI DE ALIMENTAȚIE PUBLICĂ LOCALĂ

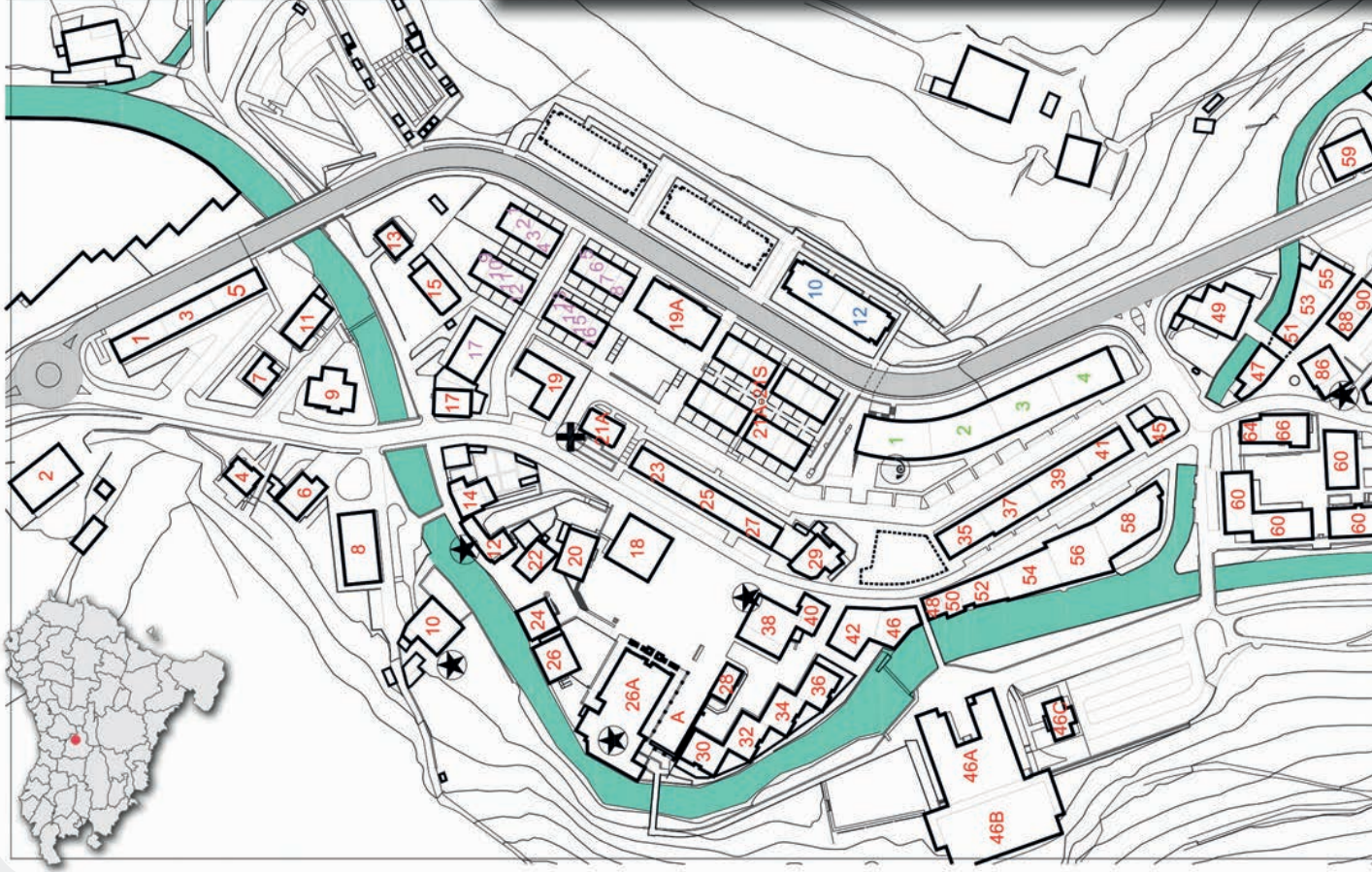
<https://zaldibia.eus/qr/ostalaritza>



SERVICII LOCALE

<https://zaldibia.eus/qr/zerbitzuak>





ZALDIBIA

HERRI GUNEKO

ETXEBIZITZEN ZERRENDA

SANTA FE KALEA

- | | | | |
|-------|---------------------------|-------|-------------------------|
| 1 | Mendiondo | 40 | Albisetxeberri |
| 3 | Mendiondo | 44 | Presalde |
| 5 | Mendiondo | 46 | Exteberri |
| 7 | Oberena | 46A | Lardizabal herri eskola |
| 9 | Txindokipe | 46B | Resti pilotalekua |
| 11 | Urbia | 48 | Lizanzabal |
| 13 | Goiz Eguzki | 50 | Arretxea |
| 15 | Danak Bat | 52 | Konfiteri |
| 17 | Zubiondo | 54 | Barandiaran 1 |
| 19 | Irazustabarrena | 56 | Barandiaran 2 |
| 19A | Argarbi | 58 | Esribau |
| 21A | Itoiz | 60 | Aztriagaberri |
| | Osasun kontsulta/Gaztebea | 62 | Luberri |
| 21B-S | Ostatuburu | 64 | Errementarigoikoa |
| 23 | Txindoki 3 | 66 | Aztriaga |
| 25 | Txindoki 2 | 68 | Goikoetxea |
| 27 | Txindoki 1 | 70 | Ibalondo |
| 29 | Estanko | 72 | Ibalondo |
| 31 | Errementari | 74A | Ibalondo |
| 33 | Errementari | 74B-D | Ikuska |
| 35 | Lekueder 4 | 74E-F | Bikoltz |
| 37 | Lekueder 3 | 74G-H | Artizar |
| 39 | Lekueder 2 | 76 | Nafarri 2 |
| 41 | Lekueder 1 | 78 | Nafarri 1 |
| 45 | Maraundi-Ibaigain | 80 | Bidegain |
| 47 | Arrese | 82 | Nazabalenea |
| 49 | Iturritza | 84 | Bidearte |
| 51 | Zubimusu | 86 | Eloseginea-Txanarebe |
| 53 | Blurrife | 88 | Iztueta-Kapagindegil |
| 55 | Txapeleixe | 90 | Iztuetaberri |
| 57 | Bikarioetxe | 92 | Etxabenea |
| 59 | Ostadar | 96 | Gaztainadi |
| 61 | Ostadar | 98 | Gaztainadi |
| 63 | Ostadar | | |

Harta locală



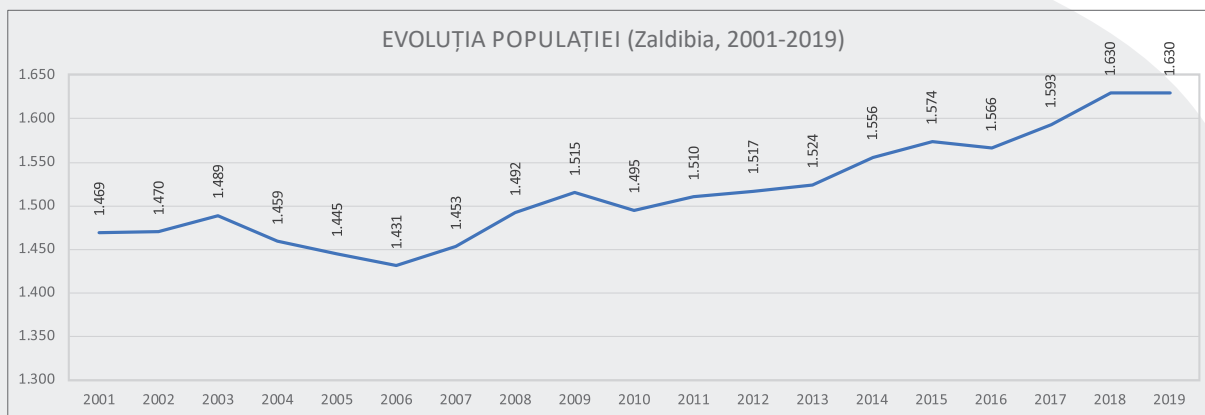
Zaldibia în date



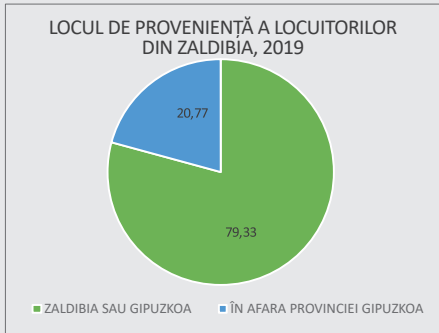
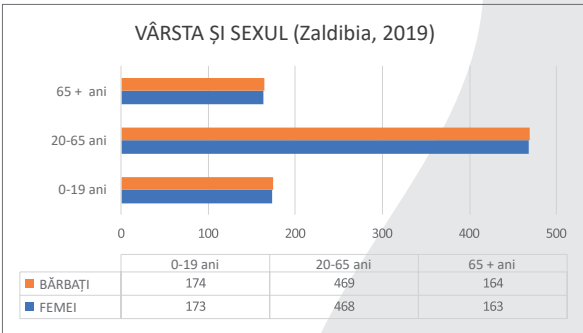
Zaldibia este situat în centrul zonei Euskal Herria (zona în care se vorbește limba vască), în regiunea Goierri din provincia Guipúzcoa. Trăim la poalele munților Aralar și pe malurile pâraielor Amundarain și Urtsubi.

Organizarea municipiului are la bază o relație strânsă între mediul rural și urban. Deși majoritatea populației locuiește în centrul urban, zona rurală Zaldibia are numeroase cătune împrăștiate în cartierele Elbarrena, Arruegi, Urreta, Urtsu-Erreka, Olaeta, Egilegor și Aiestaran-Erreka, cât și cartierul Urtesabel.

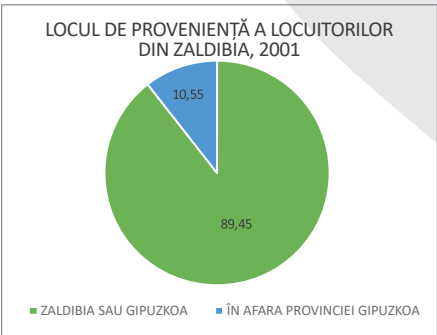
În prezent municipiul are 1.630 de locuitori, cu o evoluție ascendentă în ultimii ani. Zaldibia are o suprafață de 16,2 km² și o densitate a populației de 97,9 loc./km² (2019).



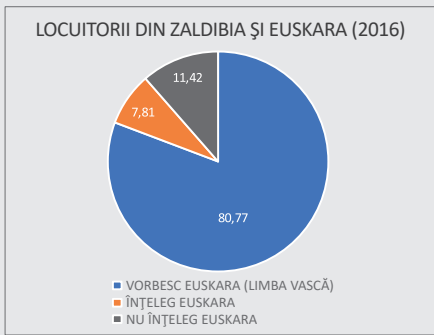
În continuare vă prezentăm distribuția populației în funcție de vârstă și sex:



Următoarele grafice indică locul de naștere al locuitorilor din Zaldibia pe baza datelor colectate în 2001 și 2019:



La final vă prezentăm datele referitoare la cunoștințele de limbă vască:



Sărbători și tradiții din Zaldibia

FEBRUARIE

AJUNUL SĂRBĂTORII SFÂNTA ÁGUEDA: o zi în care străzile din sat sunt străbătute, din casă în casă, cântând diferite cântece populare (coplas).



CARNAVAL: cei mici se îmbracă de carnaval și participă la un spectacol.



MARTIE

ZIUA INTERNAȚIONALĂ A FEMEII: 8 martie.
Organizată de către femeile din sat și grupul Aske.



APRILIE

ABERRI EGUNA: ziua Patriei Boscilor, care este sărbătorită în duminica de Paști.



SĂRBĂTOAREA CARTIERULUI SATURDI: are loc în ziua de luni după Paște în jurul Schitului San Saturnino (Saturdi), situat în cartierul Urreta.



KORRIKA: concurs de alergat pentru susținerea limbii vaste organizat de AEK la intervale de doi ani.



DANTZARI TXIKI EGUNA: o sărbătoare organizată anual de grupul de dans Iztueta în martie/aprilie, cu participarea grupurilor de dans de copii din zonă.



MAI

ZIUA INTERNAȚIONALĂ A MUNCII: 1 mai.



DESCHIDEREA PĂȘUNILOR DIN ARALAR:

1 mai. Sărbătoarea păstorilor și a crescătorilor de animale din Larraitz.



ZIUA LOCUIITORILOR BASERRITARRAS

(AGRICULTORI): 15 mai. Locuitorii baserritaras din sat se adună în jurul unei mese.



IUNIE

FESTIVALURI DE SFÂRȘIT DE AN ȘCOLAR:

la școală și în cadrul altor servicii extrașcolare.



ALAMARTXO GAUA: 23 iunie. Celebrarea solstițiului de vară în jurul unui foc de tabără numit „Alamartxo”.



IULIE

ZALDIBIAKO GAZTE FESTAK: petreceri organizate de Adunarea Tineretului din Zaldibia.



ACTIVITĂȚI DE VARA: program de activități pentru copii de 2-14 ani.



SĂRBĂTOAREA CARTIERULUI TXAMAR-RETXE: organizată de locuitorii cartierului situat în partea de sus a centrului urban.



SEPTEMBRIE

ZIUA PENSIONARILOR: organizată de Asociația Beti Gazte în cadrul programului său de activități.



OCTOMBRIE

SĂRBĂTOAREA MUNICIPIULUI ZALDIBIA zilele localității, care sunt sărbătorite în jurul datei de 6 octombrie.



ARDIKI EGUNA: sărbătoare legată de tradiția de păstorit a satului care omagiază oile și „mondeju” și include concursuri și tarabe ambulante. Organizat de Confraternitatea Ardiki.



NOIEMBRIE

ZIUA INTERNAȚIONALĂ ÎMPOTRIVA VIOLENȚEI DE GEN:

25 noiembrie.

EMAKUMEEN AURKAKO
INDARKERIARI EZ



DECEMBRIE

ZIUA LIMBII VASTE: 3 decembrie, Ziua internațională a limbii vască. Limba vască este limba principală utilizată în viața de zi cu zi în municipiul nostru.



SOLSTIȚIUL DE IARNĂ: neguaren etorrera-ekin bat, etxez etxeko kantu eskea, Olentzero-ren etorrera eta urte berriaren hasiera ospatzeko ekintzak.



Zaldibia și valorile noastre

I. DEMOCRAȚIE ȘI PARTICIPARE:

Alegerile municipale se desfășoară o dată la patru ani și, în funcție de rezultatelor acestora, este constituită Corporația municipală din nouă consilieri din cadrul mai multor partide sau grupuri politice. Reprezentanții municipalităților organizează sesiuni plenare pentru a decide asupra diferitelor chestiuni care privesc municipiul.

În prealabil, se organizează reuniuni ale comitetelor și ale spațiilor de lucru și/sau ale adunărilor cetățenilor pentru a discuta pe marginea acestor chestiuni și a le rezolva. Comisiile sunt formate din cetățeni, reprezentanți ai municipiului și personal tehnic din fiecare departament. Pentru a participa la acestea, trebuie să vă înscrieți când sunt anunțate contactând persoanele responsabile pe zone sau să vă înregistrați la primărie.

Deși componența comisiilor poate varia, structura este, în general, menținută an de an.

■ COMISIA DE URBANISM

Spațiu de dezbatere și de luare a deciziilor privind planificarea urbană și mediul urban.

■ COMISIA PENTRU CULTURĂ, EUS-KARA ȘI SPORT

Comisie care se ocupă de domenii precum cultura, limba vască, sportul și festivitățile dintr-o perspectivă populară. O altă funcție este aceea de a prezenta noi provocări și obiective.

■ SPAȚIU DE LUCRU LEGAT DE MEDIU, DEZVOLTARE RURALĂ ȘI SECTORUL PRIMAR

Spațiu dedicat sectorului primar, pădurilor și muntelui, dezvoltării rurale și protecției mediului.

■ SPAȚIU DE LUCRU LEGAT DE EGALITATE, EDUCAȚIE, TINERET ȘI DIVERSITATE

Un spațiu care plasează egalitatea, educația, tineretul și diversitatea culturală în centrul vieții municipiului. Acest ghid de bun-venit are scopul de a contribui la aceste eforturi.

■ SPAȚIU DE LUCRU LEGAT DE LUCRĂRI DE CONSTRUCȚIE, SERVICII ȘI BUNĂSTARE SOCIALĂ

Un spațiu care caută să abordeze probleme de toate tipurile care apar în viața de zi cu zi, având ca obiectiv bunăstarea cetățenilor..

Primăria folosește diferite mijloace pentru comunicarea cu cetățenii: poșta, notificări pe portaluri, aviziele municipale de stradă, biroul pentru relații cu cetățeanul, site-ul municipal (www.zaldobia.eus), revista Itturritik, aplicația municipală (ZaldibiAPP) și canalul de informare WhatsApp.

Obiectivul principal este de a susține participarea cetățenilor, considerată un drept al acestora și o datorie a instituțiilor publice. Dar, dincolo de această considerație, noi, locuitorii din Zaldibia înțelegem că este, de asemenea, un instrument util pentru a răspunde nevoilor societății, pentru a ne asculta și răspunde reciproc, într-un mod sistematizat. În acest fel vom consolida conceptul nostru de cetățenie și vom deveni parte a comunității din Zaldibia.



II. GRUPURI ȘI ASOCIAȚII LOCALE

■ SPORT

- FOTBAL SALĂ
- ASOCIAȚIA MONTANĂ GAILURRERANTZ
- ȘCOALA DE PELOTĂ
- ȘAH ZALDIBIA
- CONCURSUL MONTAN DIN ZALDIBIA
- ASOCIAȚIA DE SEGALARIS (CONCURS DE COSIT IARBĂ) ALMITZA

■ CULTURĂ

- ASOCIAȚIA ARDIKI (OAIE)
- ZABEL: ASOCIAȚIA DE BERTSOZALES DIN ZALDIBIA
- ASOCIAȚIA CULTURALĂ ZAPIAK BAT
- GRUPUL DE DANS TRADIȚIONAL IZTUETA
- GRUPUL TXANBOLINTEROAK (TXISTU)
- ASOCIAȚIA CULTURALĂ XIRIKA
- ASOCIAȚIA CULTURALĂ IZTUETA

■ EDUCAȚIE

- ASOCIAȚIA DE MAME ȘI TAȚI AUSA GAZTELU
- ZALDIBIA PUEBLO EDUCADOR – HERRI HEZITZAILEA (ORGANIZAȚIE PENTRU EDUCAȚIE)

■ DIVERSITATEA CULTURALĂ

- ASOCIAȚIA ETXEKONEKOAK

■ PERSOANE ÎN VÂRSTĂ

- ASOCIAȚIA BETI GAZTE

■ POLITICĂ ȘI MIȘCĂRI POPULARE

- GRUPUL DE FEMEI ASKE
- ERNAI
- ZALDIBIAKO GAZTE ASANBLADA
- LIBRE
- ZALDIBIA GKS
- GURE ESKU DAGO
- SORTU ZALDIBIA
- EHBILDU ZALDIBIA
- ZALDIBIAKO EAJ-PNV
- ZALDIBIA ZERO DEȘEURI



III. ZALDIBIA EUSKALDUN (vorbitor al limbii vaste)

Limba vască este limba noastră maternă și limba principală a poporului nostru. Zaldibia, împreună cu alte 85 de localități din Euskal Herria, face parte din Mancomunidad de Municipios Euskaldunes (UEMA) și implementează acțiuni și politici pentru promovarea utilizării limbii noastre.

În Zaldibia, limba vască este o limbă vie. Este limba de acasă, de pe stradă, de la serviciu și din timpul liber și ne străduim să o păstrăm. Fiind o limbă oprimată pentru o lungă perioadă de timp, provocarea noastră este de a evita stabilirea în continuare a altor limbi hegemonice, cu scopul de a ne consolida comunitatea și de a ne dezvolta relațiile în limba noastră, pornind de la o atitudine primitoare față de oamenii care nu cunosc limba și oferindu-le modalități și ajutor pentru a o învăța.



**UDALERRI
EUSKALDUNEN
MANKOMUNITATEA**



IV. EGALITATE ÎN DIVERSITATE

Zaldibia este o comunitate care crede în diversitate și egalitate. Oricât de diferiți am fi, avem aceleași drepturi și libertăți, precum și obligații. Promovăm egalitatea de șanse și tratament, din perspectiva diversității și a respectului, pentru a trăi în comunitate și a înfrunta sistemele care ne oprimă.

Astfel, pe tot parcursul anului se desfășoară diverse activități, profitând de zilele internaționale, pentru a formula diverse revendicări și cu scopul de a integra noi viziuni și valori în viața noastră de zi cu zi.



V. CONSERVAREA MEDIULUI NOSTRU NATURAL

Zaldibia este un municipiu situat între munți și pâraie, strâns legat de natură, atât prin agricultură și creșterea de animale, cât și prin oferta de agrement.

Dragostea față de pământul și mediul nostru, grija pentru elementele care îl alcătuiesc și acțiunile responsabile sunt valori pe care vrem să le transmitem din generație în generație.

În ultimele decenii, politicile globale ne-au plasat într-un scenariu de urgență climatică, motiv pentru care este esențial să adaptăm dezvoltarea umană la mediul înconjurător.



VI. ZALDIBIA ȘI AUZOLAN: RECUPERĂM CEEA CE NE APARTINE

Munca în comun (auzolan) este una dintre rădăcinile culturii în Euskal Herria. Este munca pe care fiecare dintre noi o face pentru vecinii, cartierele sau orașele noastre, fie că este vorba despre amenajarea unui drum, construirea unui obiectiv care va servi tuturor cetățenilor, organizarea unei petreceri... Ceva care a fost transmis din generație în generație.

Și constă în stabilirea unui obiectiv comun în care se investește timpul și capacitățile fiecăruia. În mod direct sau indirect, dorim să mergem mai departe pe această cale prin apeluri la muncă la date specifice sau prin susținerea activităților cetățenilor în diferite grupuri locale.

În plus, dorim să transmitem persoanelor nou-venite valoarea pe care o atribuim muncii auzolan, dorim să vă vorbim despre efectele pozitive pe care le poate avea asupra dvs.: munca în comun cu vecinii vă va oferi posibilitatea de a vă integra în comunitatea noastră și de a simți că faceți parte din aceasta, precum și de a vă cunoaște vecinii și oamenii din localitate



VII. NE STRĂDUIM SĂ FIM UN MUNICIPIU DEDICAT EDUCAȚIEI

Municipalitatea dedicată educației este un model de municipiu care cuprinde toți cetățenii, pornind de la realitatea celor mai mici.

O municipiu dedicată educației se bazează pe recunoașterea culturii pentru copii, considerând jocul și creativitatea drept instrumente specifice pentru învățare și dezvoltare. Să recunoaștem, de asemenea, capacitatea de participare și de decizie efectivă a copiilor, prin activități recreative educative și euskaldun pe care le construiesc ei înșiși, de la egal la egal și din perspectiva diversității, protejând mediul natural, cultural și rețeaua comunitară; sprijinind munca în comun și crearea de relații sănătoase, de egalitate și satisfăcătoare între oameni.

Plenul primăriei din 6 martie 2020 a aprobat un acord cu rețeaua „Oinherri: rețeaua de municipalități dedicate educației”. De atunci, proiectul continuă să se dezvolte și este deschis oricui dorește să colaboreze.



Concluzie

Susținem protejarea și respectul de sine, față de cei din jur și pentru mediul înconjurător. Este o condiție esențială pentru conviețuire, respect, înțelegere și grijă reciprocă. Buna conviețuire necesită respectarea normelor stabilite în municipiu, iar regulile au rolul de a facilita această conviețuire

Suntem un popor bazat pe diversitate. Libertatea personală se încheie acolo unde începe libertatea celorlalți, prin urmare, în Zaldibia nu permitem atacuri pe motive de orientare sexuală, homofobe și rasiste sau atitudini care împiedică conviețuirea.

Locuitorii din Zaldibia au o cultură și o identitate proprie. Această identitate s-a dezvoltat, completat și conturat în timp, odată cu sosirea de noi locuitori în Zaldibia de origini diferite în municipiul nostru. Oferind spațiu culturii și tradiției fiecăruia dintre ei ne îmbogățește ca popor.

Intrați deja în secolul XXI, când supraviețuirea culturii vaste și a Euskal Herria nu este garantată, suntem conștienți că de-a lungul istoriei Euskal Herria a fost un popor migrant și că în diferite țări ale lumii ni s-a permis să ne menținem și să ne dezvoltăm identitatea.

Astfel, noii locuitori din Zaldibia din orice colț al lumii sunt bineveniți. Dorim să ne însoțească în dezvoltarea și progresul municipiului nostru, precum și în construirea unei Euskal Herria plurală și multicoloră.

ONGI ETORRI ZALDIBIRA!



A stylized illustration of a crowd of people, rendered in dark grey brushstrokes against a light blue background. The figures are simplified, with some showing heads and others just silhouettes, creating a sense of a large gathering.

*Ongi etorri
Zaldibira!*



ZALDIBIAKO
UDALA

Strada Santa Fe 18
ZALDIBIA Gipuzkoa (Euskal Herria)

Tel. (0034) 943 88 03 57
bulegoa@zaldibia.eus

www.zaldibia.eus